

**HEINE** QUALITY  
MADE IN GERMANY

## HEINE BETA100® / K100®



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

**HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG**  
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany  
Tel. +49(0)81 52/38-0  
Fax +49(0)81 52/38-202  
E-Mail: [info@heine.com](mailto:info@heine.com) · [www.heine.com](http://www.heine.com)  
med 3898 1/9.11





### **HEINE UniSpec® Tip-Dispenser**

Für jeden Patienten einen  
neuen, sauberen Tip

die richtige Größe, sichtbar  
und einfach zu entnehmen

### **HEINE UniSpec® Tip-dispenser**

For each and every patient  
a clean, new tip

the right size, visible and  
always at your fingertips

### **Distributeur de spéculums HEINE UniSpec®**

Un spéculum propre et neuf  
pour chaque patient

La bonne dimension,  
visible et facile à prendre

### **Distribuidor de espejuelos HEINE UniSpec® Tip**

Para cada paciente un  
espejuelo nuevo y limpio

tamaño correcto, visible  
y fácil de extraer

### **HEINE UniSpec® Dispenser**

Per ogni paziente  
uno speculum

Indicazione della grandezza  
e facile prelievo

### **HEINE UniSpec® Tip dispenser**

En ren och ny örontratt till varje  
patient

Rätt storlek, synlig och  
alltid nära till hands.

### **HEINE UniSpec® Tip-dispenser**

Voor elke patient een nieuwe  
schone tip

de juiste maat, goed zicht-  
baar en direct bij de han

# Gebruiksaanwijzing

## HEINE BETA100® en HEINE K100®

### Diagnostic otoscopen

Lees voor ingebruikname van de HEINE Diagnostic otoscoop eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem voor een later tijdstip.



Dit product niet als huishoudelijk afval behandelen maar apart inleveren als verbruikt elektrisch/electronisch apparaat volgens de in uw gemeente geldende voorschriften.

### Veiligheidsinformatie

**Gebruiksdoel:** De HEINE Diagnostic otoscoop is voor bestemd voor onderzoek van de gehoorgang en de neus, evenals voor algemene belichting bij niet-invasieve onderzoeken.

**Voor een veilig gebruik:** Gebruik als stroomvoorziening alleen handvatten en apparaten die bedoeld zijn voor medisch gebruik. De HEINE Diagnostic otoscoop mag alleen voorzien van een tip of trechter in de gehoorgang worden ingevoerd. Bij de pneumatische test dient de druk voorzichtig gedoseerd te worden. Risico bij gebruik in combinatie met spreidbaar neusspeculum.

Het spreidbare neusspeculum dient voorzichtig gebruikt te worden om letsel van de neusholte bij de patient door overmatig spreiden te voorkomen.

### Trechters

Oortrechters voor duurzaam gebruik en neustrechters plaats u zodanig op de otoscoop, dat de geleidestift in de bajonet-opening past. Voor het vastzetten draait u de gekartelde ring naar rechts tot aan de aanslag.

**Wegwerp** (disposable) trechters worden op de otoscoop geklemd.

**Voor algemene verlichting:** De HEINE Diagnostic otoscoop kan met of zonder trechter/tip voor belichting van b.v. de mondholte of de huid gebruikt worden. Vermijd hierbij direct contact met gevoelige delen als slijmvlies en eventuele wonden.

### Tip-adapter

De tip-adapter maakt het mogelijk **AllSpec wegwerp** (disposable) tips op de HEINE Diagnostic otoscoop te gebruiken:

- Plaats de adapter zo op de otoscoop dat de geleide stift in de bajonet opening past. Voor het vastzetten draait u de gekartelde ring naar rechte tot de aanslag.
- Plaats de AllSpec tip zo op de adapter dat het nokje aan de binnenkant in de uitsparing van de adapter past en met een korte slag naar rechts zit de tip vast.

### Spreidbaar universeelspeculum

Dit speculum wordt door middel van 2 metalen plaatjes in de otoscoopkop geklemd. Het klemmen kan door voorzicht buigen van de plaatjes worden ingesteld.

### Vergrotingslens

De vast met de otoscoop verbonden zwenklens heeft een vergroting van ca. 3,5 x. In gesloten stand kunnen pneumatische tests gedaan worden met hulp van een ballon, bij gebruik van instrumenten kan de lens geheel of deels weggedraaid worden.

### Vervangen van het lampje

**Let op: probleemloos gebruik van het instrument wordt alleen gegarandeerd bij gebruik van originele HEINE XHL-Halogeenvlampjes.**

- Neem de oortrechter van de otoscoop af en trek het beschermkapje van het lampje.
- Schroef het lampje uit de vating
- Controleer voor het plaatsen van het nieuwe lampje of de opgedrukte spanning overeenkomt met die van het handvat of transformator.
- Schuif het zwarte kapje over het geplaatste lampje. Dit vermindert strooilicht aan de binnenzijde van de trechter en dient altijd gebruikt te worden.

### Sterilisatie en reinigen

De otoscoop zelf kan met gas gesteriliseerd worden. Meestal is echter nu en dan reinigen met een niet-agressief schoonmaakmiddel voldoende.

Kunststof trechters van SANALON® S en metalen trechters kunnen met alle gebruikelijke middelen gereinigd en gedesinfecteerd worden. Sterilisatie kan tot 140 °C plaatsvinden.

**AllSpec disposable tips en wegwerptrechters** zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik bedoeld. Pogingen deze te reinigen kan tot beschadiging van het tip/trechter uiteinde leiden en beschadigingen in de gehoorgang van de patiënt veroorzaken.

### Algemene garantievoorwaarden

In tegenstelling tot de wettelijke garantieperiode van 2 jaar verlenen wij voor dit apparaat / instrument een garantie van 5 jaar ingaande op de dag van aflevering door de fabrikant (uitgezonderd hiervan zijn verbruiksmaterialen zoals b.v. lampjes, tips en batterijen). Deze garantie geldt voor een goed functioneren bij normaal gebruik volgens de voorschriften en adviezen in de gebruiksaanwijzing. Gedurende de garantieperiode worden defecten kosteloos hersteld indien deze aantoonbaar zijn ontstaan door materiaal-, productie- of constructiefouten. In geval van een garantie-aanspraak binnen de garantietermijn dient de koper aan te tonen dat het defect al direct bij ontvangst van het product aanwezig was. Deze wettelijke waarborg en garantie zijn niet van toepassing op normale gebruiksslijtage, foutief gebruik, bij gebruik van niet-originele HEINE onderdelen en toebehoren (dit geldt vooral en met name voor lampjes, daar deze voor elk HEINE-instrument speciaal zijn ontwikkeld op basis van de volgende eigenschappen: kleurtemperatuur, levensduur, veiligheid, optische eigenschappen en lichtsterkte), tevens vervalt de garantie bij ingrepen door niet door HEINE hiertoe geautoriseerde personen, of wanneer de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd. Elke aangebrachte aanpassing of wijziging van HEINE apparatuur met onderdelen die niet overeenkomen met de originele HEINE specificatie maakt de garantie op probleemloze werking van de apparatuur ongeldig en daarmee de aanspraak op garantie wegens een gebrekkig functioneren, voor zover dit te herleiden is tot de aangebrachte wijziging of aanpassing. Verdere aansprakelijkheid, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van schaden, anders dan aan het HEINE product zelf, zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

In het geval van **reparatie** kunt u contact opnemen met uw leverancier, die het artikel aan ons of aan onze vertegenwoordiging kan zenden.

Gekocht bij

Datum